

COMISIÓN DE PUEBLOS ORIGINARIOS
POLÍTICA NACIONAL DE LA LECTURA Y EL LIBRO 2015-2020

Moderadora : Soledad Camponovo
Coordinador : Emilio Antilef Arriagada
Sistematización : Daniela Jara

Lugar : Estación Mapocho, Sala María Luisa Bombal.
Fecha : 21 de enero de 2017

❖ **ASPECTOS GENERALES PLANTEADOS EN LA COMISIÓN**

1. La reunión comienza con la lectura de acuerdos definidos en la sesión pasada.
2. Se plantea que el trabajo de la comisión ha dado frutos debido a las metas acotadas que se ha impuesto. Se releva especialmente el éxito del trabajo realizado para el Día de la Lengua Materna y se propone definir una nueva meta para el trabajo que sigue durante el año.
3. PEN recuerda el documento enviado: Protocolo de Donostia, sobre derechos lingüísticos y su relevancia para el trabajo que seguirá realizando la mesa.

❖ **REVISIÓN DE LAS MEDIDAS**

Medida 5: *Observar y rescatar experiencias internacionales, respecto al énfasis en el desarrollo de la creación literaria en lenguas locales.*

Se establece:

- ✓ La Comisión revisará el protocolo de Donostia y se presentarán sus principales puntos en la próxima sesión.
- ✓ La Comisión revisará el documento de Jaime Huenún “Poetas de la tierra, ciudadanos de la página. Mínima cronología comentada de la poesía mapuche contemporánea” y se discutirán los principales puntos en la próxima sesión.

Medida 13: *Fomentar la defensa y el arraigo de la identidad local e indígena a través de la lectura y el libro.*

Se establece que:

- ✓ El CNCA presentó las modalidades de fondos concursables vinculadas a pueblos originarios. Destaca que los focos de este año serán: **orientación, capacitación y difusión** de los mismos.
- ✓ En difusión se sugieren algunas líneas de acción desde la comisión: que los participantes de la mesa difundan las modalidades vinculadas a pueblos originarios a través de sus instituciones, que elaboren un documento con comentarios para evaluadores y propongan nombres de posibles evaluadores.
- ✓ El CNCA presenta el programa Diálogos en Movimiento Interculturales. El 25 de abril es el lanzamiento del programa y ya se contemplan 3 diálogos con autores de pueblos originarios. Se hará llegar a la comisión una lista de videos de versiones anteriores del programa con autores de pueblos originarios.
- ✓ La comisión elaborará un listado de autores de pueblos originarios para el programa Diálogos en Movimiento. Esto deberá ser enviado al CNCA el 7 de abril, 2017.
- ✓ Jorge Rosemary unificó la información enviada por Mineduc y CNCA sobre las compras de libros con autores o temáticas vinculadas a pueblos originarios. A la fecha, constituyen un porcentaje menor en relación al total de compras públicas.
- ✓ En relación al catálogo sobre literatura vinculada a pueblos originarios que se propuso elaborar la reunión pasada, Dibam plantea que desde Biblioteca Nacional se elaboró un catastro de autores indígenas y títulos vinculados a pueblos originarios. Esto podría ser el primer paso para la construcción de un catálogo sobre autores/títulos vinculados a pueblos originarios.

❖ ACUERDOS

1. Socializar Declaración de Donostia con la comisión. Blanca del Río realizará una presentación en la próxima reunión sobre estos documentos. **Responsable: CNCA y Blanca del Río.**
2. Establecer anualmente el Día de la Lengua Materna como un hito dentro del trabajo de esta comisión. **Responsable: Comisión Pueblos Originarios.**
3. Digitalizar artículo de Jaime Huenun y difundir entre los miembros de la comisión. La próxima reunión se discutirán los principales puntos. **Responsable: CNCA (Se adjunta documento)**

4. Se recogerán observaciones de la comisión para los evaluadores de Fondos Concursables CNCA, de modalidades vinculadas a pueblos originarios. Estas deberán ser enviadas el **5 de abril, 2017.**

Responsable: Samuel Yupqui.

5. La comisión propondrá un listado de evaluadores (nombre y contacto) y los enviará al CNCA el **15 de abril, 2017. Responsable: Samuel Yupqui.**

6. El CNCA enviará material audiovisual sobre el programa Diálogos en Movimiento con autores de pueblos originarios. **Responsable: CNCA.**

- **Diálogo en movimiento intercultural con Graciela Huinao:**

<https://www.youtube.com/watch?v=HQcV50cOS6U>

- **Diálogo en movimiento intercultural con Elicura Chihuailaf**

<https://www.youtube.com/watch?v=6LKU-ZaG24Y>

- **Diálogo en movimiento intercultural con Adriana Paredes Pinda**

<https://www.youtube.com/watch?v=55Fzp5N52IM&t=2s>

- **Diálogo en movimiento intercultural con Selfa Antimán**

<https://www.youtube.com/watch?v=FQGszhphHq8>

7. La comisión elaborará un listado de autores de pueblos originarios para el programa Diálogos en Movimiento. Esto deberá ser enviado al CNCA el **7 de abril, 2017. Responsable: Eduardo Ruiz-Tagle.**

8. Dibam enviará información del catastro de autores/ títulos de pueblos originarios realizado hace unos años. **Responsable: Rodrigo Aravena. (Se adjunta en este correo)**

9. La próxima reunión se llevará a cabo el día **23 de mayo de 2017, a las 11:30 horas, en la Sala María Luisa Bombal de la Estación Mapocho.**

❖ PARTICIPANTES A LA COMISIÓN DE TRABAJO

N°	Nombre	Apellido Paterno	Institución que representa	Mail
1	Daisy	Baltazar	IACCTIS	corporacioniacctis@gmail.com
2	Jeannette	Pacheco	IACCTIS	jfpachec@uc.cl
3	Samuel	Yupqui	IACCTIS	samuel.yup@gmail.com
4	Blanca	Del Río	Pen Chile	blancadelrio@gmail.com
5	Renzo	Rosso	Pen Chile	renzorosso@msn.com
6	Jorge	Rosemary	Hilo de Ariadna	jorge@hilodeariadna.cl

7	Ignacio	Rauld	Hilo de Ariadna	ignaciorauldburgos@gmail.cl
8	Eduardo	Ruiz Tagle	Editores de Chile	tienda@museumstore.cl
9	Francisca	Muñoz	Editores de Chile	direccion@editoresdechile.cl
10	Tomás	Valenzuela	Editores de Chile	prensa@editoresdechile.cl
11	Rodrigo	Aravena	Dibam	rodrigo.aravena@srbp.cl
12	Lina	Romero	Mineduc SEII	lina.romero@mineduc.cl
13	Galo	Huichalaf	Mineduc SEII	galo.huichalaf@mineduc.cl
14	Lorena	Leiva	Ranopla- Chile	lorena@ranopla.cl
15	Aracelly	Rojas	CNCA- Fondos concursables	aracelly.rojas@cultura.gob.cl
16	Melanie	Avila	CNCA Plan de la Lectura	melanie.avila@cultura.gob.cl
17	Daniela	Jara	CNCA PNLL	daniela.jara@cultura.gob.cl
18	Soledad	Camponovo	CNCA PNLL	maria.camponovo@cultura.gob.cl